

**Тематика русско- и немецкоязычных заголовков статей и сообщений,
относящихся к социальной сфере**

Научный руководитель – Калиущенко Владимир Дмитриевич

Починко Елизавета Владимировна

Студент (бакалавр)

Донецкий национальный университет, Факультет иностранных языков, Кафедра
германской филологии, Донецк, Россия

E-mail: elizavetapochinko@gmail.com

Введение. Заголовки встречаются в нашей жизни чаще, чем мы это замечаем. Их можно увидеть в учебниках, пособиях, газетах, в интернет-издательствах, сводках новостей, письмах. Они являются важной частью статей. Задача заголовка «зацепить» читателя, чтобы ему захотелось прочитать статью.

Данная работа посвящена исследованию тематики заголовков. Материалом исследования стали 150 заголовков статей немецкоязычных интернет-изданий Focus, Bild, Kölner Stadt Anzeiger и 150 заголовков статей русскоязычных интернет-изданий Известия, Комсомольская правда, Ведомости.

СМИ придают большое значение не только достоверности и точности событий, изображаемых в репортажах и статьях, но и своевременности их доведения до читателя. Газеты, печатные и онлайн СМИ взаимодействуют с аудиторией через текст. Текст по своей природе является письменной формой речи автора, поэтому мы можем воспринимать любое содержание как языковой код, обращенный к читателю и его сознанию. Имея дело с языком, следует помнить, что язык и речь - это два родственных понятия, о чем метко сказал Б.Т. Ганеев: «Речь и язык можно сравнить с ручкой и текстом. Речь - это перо, а язык - текст, написанный пером» [1].

Газетный заголовок рассматривается в работах Ю. М. Лотмана, Е. А. Земской, А. А. Зализняка, В. П. Белянина, С. М. Гуревича, Э. А. Лазаревой, Г.С. Мельника, А.Н. Тепляшиной с различных сторон. Заголовок является неотъемлемой частью текста, но с другой стороны - является отдельной самостоятельной единицей. Словарь Ожегова утверждает, что заголовок - это «название какого-либо произведения или отдела его частей [2]. Большая Советская Энциклопедия дает следующее определение - «заголовок - это название литературного произведения, в той или иной степени раскрывающее его содержание». (Большая Советская энциклопедия, 1957.).

Тематика заголовков

Обсуждение различных тем - одна из важнейших задач СМИ. Каждый народ заинтересован в разных вещах. Были рассмотрены заголовки в немецкоязычных СМИ (Таблица 1) и русскоязычных СМИ (Таблица 2).

В ходе исследования было выявлено 4 преобладающих тем: Ценообразование, Градостроительство, Финансы, Общественная безопасность.

Таблица 1. Темы немецкоязычных заголовков

Лидирующее место занимает тема «Ценообразование». К этому привело резкое изменение цен в Германии из-за введения санкций, повышения цен на газ. Эта тема на данный момент самая актуальная и обсуждаемая.

Далее идет «Градостроительство». В эту тему входят все заголовки, которые касаются жилищ и новых построек в стране. Из-за наплыва беженцев эта тема так же получила актуальность.

В русскоязычных СМИ, было выявлено следующие 4 темы: Экология (вошли все заголовки, которые касаются флоры и фауны в стране), Бытовые условия (вошли все заголовки, которые затрагивают население страны), СВО, Криминальные происшествия.

Таблица 2. Темы русскоязычных заголовков

Заключение. Влияние мировых изменений всегда затрагивают социум внутри любой страны. Благодаря данному исследованию, можно увидеть огромное влияние происходящей в мире ситуации. В Германии более остро рассматривается вопрос о ценообразовании в стране. В Российской Федерации тема СВО стала одной из самых актуальных, так как она касается не только политики, но и населения страны.

Источники и литература

- 1) Ганеев Б.Т. Противоречия в языке и речи. - Уфа: Издательство БГПУ, 2004
- 2) Ожегов С.И. Словарь русского языка. Издание 8-е, стереотип. М., Советская Энциклопедия, 1970

Иллюстрации

| Тема | Количество | Пример |
|---------------------------|------------|--|
| Ценообразование | 37 | «Bundeskabinett bringt Gesetz für 49-Euro-Ticket auf den Weg» («Первый федеральный кабинет министров вводит закон о билете за 49 евро») |
| Градостроительство | 23 | «Jede dritte Familie wohnt in zu kleiner Wohnung» («Каждая третья семья живет в слишком маленькой квартире») |
| Финансы | 17 | «Mehr als jeder dritten Frau mit Vollzeitjob droht Rente unter 1000 Euro» («Более чем каждой третьей женщине с полной занятостью грозит пенсия ниже 1000 евро») |
| Общественная безопасность | 15 | «Mehr psychische Belastungen bei Kindern» («Больше психологического стресса у детей») |

Рис. Таблица 1. Темы немецкоязычных заголовков

| Тема | Количество | Пример |
|---------------------------|------------|--|
| Экология | 30 | «Более половины лесов Байкала под угрозой вырубки: ВООП против сплошной рубки леса на берегах уникального озера» |
| Бытовая жизнь | 28 | «Жительнице Екатеринбурга пришла квитанция на 26 тысяч рублей за капремонт» |
| СВО | 28 | «Спелеры завершили разминирование завода «Азовмаш» в Мариуполе» |
| Криминальные происшествия | 25 | «В Приморье ФСБ задержала ОПГ из 12 чиновников, занимавшихся аферой с муниципальной землей» |

Рис. Таблица 2. Темы русскоязычных заголовков